

178

Da Druin-dolan d'ho lanti, e'cristit grand conuict;  
 ch'et ho calon da jesus hoc jamaime vel laet;  
 G'rit sin an g'roed, vor ho les ho war boull hu calon;  
 G'elvit jesus d'ho sicut, s'oujle er passion.

Ceta enc, christenien, imach er crucifis;  
 De'ouyph'ell de adouci, ha da bedi. mari.  
 C'aly enc a induljancon a zo bet accordet;  
 D'an neb a bed a galon, ha ganteur teiz barfet  
 j'et a v'ez gant. A. Lédan, 1875

## Genesidiguer Constantin,

gour grén meurbet enson Afric,

Gant er Francisien Vaillant

an 13 d'emeus a vis diu 1837.

War ton: Deut eo napalon hep dronc enc an urme,

Direcit, D'urml'ed'gou, me ho ped, Bretonet,

Da g'ler'et enc recit interessant meurbet,

Hoc ho rente all content hoc ive calz glorieus,

P'eo g'uir' er Francisien zo choas victorieus.

Ab'ouca me'ollger gant er France generet,

177  
 sus grêl en all busselot evit allard enuel  
 Ar pevêl hac an union en jals contre en vî-ze;  
 Mes, davant d'hon all desir, niêllet qat gemenete.

Gouverner constantin, an infam Achmet-Bey,  
 Cruel evet enu tiegr ha vîz evet enu blê,  
 Na-relocue nep proprias, ne gembecet nep rêou:  
 N'en d'voa evit cunde nemet en d'rochion.

Hon rone, indignete, v' l'êvet gementre,  
 A na var Constantin marcha prest en arme,  
 Hac a l'oc de ch'oumande v' general d'ouremout,  
 Evet enu eil d'ayard, den nep rebecqua spont.

An arme a guer prest hac on di' s'par en nos,  
 Fant caly eus a f'elig, nep gemenep nep resus;  
 Hac an kemp a vîs h'ere, abred mad diou armintit,  
 E nos a hed d'ive l'êd deinceas a Constantin.

Campis rejete var bord an rivier Bon-Merroug,  
 Hac antronis vintin, nep receo nep seurt drang,  
 C'est da s'ira-Mansourals ha du condiat-lity,  
 H'ep cavet resitance, abers an euemie.

180

An Autouër' Que Hemours, au cœt mal d'ar Noue,  
 Princ, yonoue hec veillaut, a vœe coequet rouze  
 De vouet de gummoude ar sioch deuent a guet :  
 Certen na eljet get chaas gicet brozelleger.

Ar general Corzet vœe gergent designet  
 Vite sata-Abansourab hec nep differ elot,  
 Hœc ar general kulhier evet candidat-lety,  
 Gant nep diœc vrigaden enep van enemi,  
 Mes a boan an aene a vœe elœb lisset,  
 Nœc zœc gant an lempst hec ar glœc assaillet.  
 Vœtec an deg a hœc e zœc padet an lœurmant,  
 Mes se na ziscar get courach hon dieu veillant,  
 Vœsouagi a saüget ev voicellen hec ev faue ;  
 Ar cherec' anforce bete memes a flœue ;  
 Enfin, hon dieu courajus, regreument mar vœant dispus,  
 Na elle en nep gicet coicet ur inimet repus.

Nœc ar rampart a vœa soudardet amœpuz get  
 Hœc en lies a harp, a beledh e temet ;  
 Ger stœue evet ar gicill temoi fusill hec aœnon

181  
 A guez var Constantin de reuter dar rison.

Mes er meues amper e touer d'atlagi

e d'ata-Mansourach, e Condât-Mly;

ne var fors de guemence, bepet aruier Francisien  
 a Dreche l'ou-mardes e alb medresarvien.

An deiz arer, unuec, hoc grêt summation

Da reuter Constantin en hon discretion;

Mes Achmet a respontes gant eur bombe <sup>ur ar unuec</sup> ~~ar unuec~~

en dije pullubet constantin arer so.

indiguet o clâvet ar seurt bavardiadh,

Hon zoudardet vaillant dic'h-te mel dre arerach

a goumme, da gembatti ened lid gual goummeret;

Mes eur vualled a laz hor general arer.

An daourec a here, Achmet a scrif lizer

Da bedi ma virjet da vumbardi e guær;

Mes ar general Helle a respontes dar channoc

ger en derij gant nachuse ar gembat.

An assot uer roet gant calz arder neuve:

eur gourach ar vrassa a zingees hon arer;

152  
 ether au moment où l'on voyait ces deux héros!  
 Quel lieu choisit on pour se réunir?

Le jardin, au lieu de ces deux héros au Constantin,  
 En vain ne veler ne met pas de réver:  
 D'allentôt sob est gavis a radé en en d'isfen  
 et l'éc en v. zier euep ar se renoucié en.

Allas! non zoudardes, commuaret en jeb poent,  
 a zeilt bres en tiez huc a rassacé s'opergent  
 gement est a raucoutrout, gueset, greggion, bugcele.  
 Ar gead, nel rivierou, dre est a rivulle.

Ar re ze achappet ka carst bates en re  
 ze diouch-ta masseret, hep truer, a bep te,  
 kur sprouren e voa guiele ar charnaokas an horat,  
 ne voa ney soulimant nemet venjanc, s'uraf.

Mes dre chara, a zone, souden non zoudardes  
 a laca fin Dar munt o glachare moubet:  
 an Duc yavanc a Memours, a greiz calon generus,  
 a gri: grec! grac, m'ho ped, Dan dud qer mabjeus!  
 s'opergent, nel dre miract, ev est tranquilizet;

Ma voler en reft la breves nos direrz ebat,  
 Que au Proucisior vultent, vel nico ochu ar gombat,  
 Je reluo generous, humen, leat hoc uad.

Pbars en e rapport, ar general Valle  
 A na mouchodi bras ees ar Prince, Dar France :  
 "Hoi Mab, au Duc a remours, Dre chrac, Dunezo despois,  
 "Hac en deus combattet evel eev giiv karot.

"Admirer reconp oll e gowrach brevedus ;  
 "Ne vee giclet nomeur eev prince, qer couraies.  
 "Reutoups ive giiv justice, d'hen oll poudardet qer maet,  
 "Voe aiet laonet elee pad ar gombat.

"Ne zeus nemet ser vancez da veule ar gowrach  
 "En deves bet ar Prince, epad rien ar charnach ;  
 "An arme oll en autier, qaris zo charmet ountan ;  
 "Oll e qer eerb laouen da reuta gloar deun.

"En an deuler a re en penn aus an trouple,  
 "En despet d'an distouch a re ar chanonier,  
 "Anfin, cheffeu, soudardet, a vee oll giiv d'arret,  
 "Dign da vezadre oll evel siqier propret.



184

Ma gement a veit a va recompent,  
 Veit meunon a ze, au Ruchon Demoyen,  
 Den vaillaut, courages, anfin j'ir gabiten,  
 lazet ebaus or gouebot, hac a lén eun minorie,  
 Hesp nepp sicour abot, rax n'aa get j'indie.

Ar Minist a ya frest da gouda an d'ra-ze  
 D'ar roue, prehini a ord'neus neuse  
 q'emer veign ees av buquet ha doret de instruis,  
 Ha da abot en oll eite ekei.

Chwas a felt d'ar roue disques e galourid  
 veit av zoudardet ze blesset or gouebot,  
 couls hac eite v'cherent, hoc q'ent av re lazet,  
 Ma veit en o mokeur hepp deele sceelajet.

Ugent mit veue a ho gant av galou reyal,  
 av rouaneze ive gant j'oa re gement all;  
 ar princees Adelaide, e choor meuis d'ar roue,  
 a ajant pemp mit veue da van ceers q'er aev-ze.

Ar sommou-ze neuse ze bet, hepp d'ale val,  
 veit gant av roue de v'niest av brezel  
 Nite beza distribuet, herner v'oll eroune,  
 D'ar re, dre av brezel v' d'evous bet collan  
 an Duc a Orleans, moeb haur d'ar roue,



156  
 carguet uel a diad, a generosité  
 Et d'avec dija cesset d'm l'effie uel accompani,  
 'D'g mit franc uel uel d'au l'arrest et d'au,  
 Au roue en deuous hep Dale ordrenet  
 Hec. vije da Paris promptement digresset  
 Coesfou en d'avec general d'au remout ka Perregau,  
 Hic ma represente au olt enor d'ez.

Au roue a accord en a greiz e galon  
 Pévar mit franc best bloc evit e fusion  
 D'ar v'arqises intanvey ar general Carraumen,  
 Hec se autieramant d'ouy e gust e man

Cetu ni ta, quede calz a bray, a la fin  
 Abestroce d'ar qu'au brudet demens a Constantin?  
 Rentemps gracoce da zoeu gant joa demens hor v'arce ar,  
 Hec regelomp ma ve France, itea seen a chloar.

Hon homach a d'oump ive d'au d'ue d'euours,  
 Pehini, y'aroune ch'ouar, en deus gouezet requers  
 Hon arme a d'ue vieillert, genteur gouerach ar v'arssa,  
 Hec regelomp d'au pel beneur ar bed-ma.

Eleant a reomp ivey elreomp hon homach  
 Da cheffou au arme, olt seen eus a gouerach,

Hæc gerenti? Non quidem est, arguit illucce uallum,  
 70 bet en peb amger; digno ces kar bito gaer. 7000.  
 Gout achui koueod, gouloumouff au 7000  
 Vit nouanteley 7000, glori ha prospérité:  
 7000 all giur Francisien huc unæet a galou,  
 Hæc ra uerimur beuuet en pevob, en union!

### Demeridguer

Fort-sant-yan-Dulloa, en Mexiq (Persee).

Nas tua: De boujou d'och, uaduec, 7000.

Cete eun triumph adare huc a reyo da gompren  
 Penos netæ uel resiste uer carach ar Francisien:  
 70 gloas aræc, en constation, e chunnet ar victoat,  
 Hæc hinc, en sant-yan-Dulloa, e uas chos carguet a chloer.  
 Dre eun lofet ar choyrople, gouarnamant ar Mexiq,  
 7000 gaer, pini 70 situet, en centre un Ameriq,  
 7000 manget 7000 Francisien uer eun etablittel:

An lofet a uou euzes bras; mes a raue beza prest.

Non uue, seun a sealdet, jutha carguet a gourech,  
 a choulen satisfaction uer eun herelap outrech,  
 Pe utrament en derije hep mare forat du blega  
 Dre an uery demeur e armar, herese chret en peb tra.